

# The ALDERNEY BAYEUX TAPESTRY FINALE



[www.alderneybayeuxtapestry.com](http://www.alderneybayeuxtapestry.com)

La partie manquante de la Tapisserie de Bayeux cousue à Aurigny

*Un "point de suture" dans le temps, comme si l'histoire commencée il y a 900 ans trouvait une fin plausible en 2013.*

Depuis le début du projet, Kate Russell, habitante d'Aurigny, souhaitait que la reconstitution de la partie manquante de la tapisserie soit la plus proche possible de ce qu'avait pu être l'originale.

La reconstitution de la partie manquante de la tapisserie proposée par les habitants d'Aurigny montre quatre scènes historiques importantes. Elle a été brodée suivant les mêmes techniques : tissus identiques, couleurs et types de laine similaires. La narration historique est représentée dans l'espace central de la tapisserie. Celui-ci est bordé de deux filets, l'un supérieur, l'autre inférieur, montrant des animaux mythiques similaires à ceux figurant sur la tapisserie de Bayeux. Parfois, les images figurant dans ces marges horizontales viennent commenter ou compléter la scène centrale.

## Le concept

Le projet a été initié par Kate Russell début 2012 et réalisé par Pauline Black. Les inscriptions ont été rédigées en latin médiéval par l'historien local Robin Whicker. À la différence de la tapisserie de Bayeux, les îles anglo-normandes sont représentées à travers leurs emblèmes : le macareux pour Aurigny, l'âne pour Guernesey et le crapaud pour Jersey.



## La chronologie

Le projet s'est achevé en Mars 2013. Il a été supervisé par Kate Russell et son équipe de volontaires dévoués et réalisé grâce à l'aide de centaines d'aurignais de tous âges. Des visiteurs des quatre coins du monde ont également participé à ce projet. En 2012, ce sont Leurs Altesses Royales Le Prince de Galles et la Duchesse de Cornouailles qui ont ajouté leurs points à cette œuvre unique de l'Histoire d'Angleterre.

## Première scène: Le 14 octobre 1066

La bataille d'Hasting opposa le roi Harold II au duc de Normandie, Guillaume II. Au terme de la bataille, remportée par ce dernier, un dîner rassemblant le Duc victorieux, son frère Odo, évêque de Bayeux et Robert, Comte de Mortain, fût dressé à l'endroit même où Harold tomba. Les cadavres éparses gisent encore là où ils sont tombés. Une rivière de sang s'écoule le long de la colline. Le jour suivant, des femmes anglo-saxonnes arrivèrent afin de retrouver les corps de leurs proches. Les « *bêtes de la guerre* » sont représentées sur la bordure inférieure dévorant les cadavres de ceux dont les corps n'ont été ni enterrés, ni réclamés.

La légende dit : « *Ici, le Duc Guillaume II de Normandie dîne* ».



## Deuxième scène: Début décembre 1066

Romney, Dover, Canterbury et Winchester sont représentés se soumettant à Guillaume II. Face à la résistance de Londres, le Duc Guillaume de Normandie a détruit un chemin d'une trentaine de kilomètres (20 miles) au sud et à l'ouest de la ville et ainsi coupé son ravitaillement. Après qu'il ait traversé la Tamise à Wallingford les nobles se sont inclinés devant son pouvoir à Bekhamstead.

Les Nobles s'étant soumis ce jour là sont Edwin, Comte de Northumbria, Morcar, Comte de Mercia, Ealdred, Archevêque d'York et Edgar Aetheling, le dernier descendant de la famille royale anglaise. On peut lire en légende « *ici, la reddition des Nobles de Londres* ».



## Troisième scène : Noël 1066

Le couronnement de Guillaume le Conquérant à l'Abbaye de Westminster. Guillaume est couronné par l'Archevêque de York, Ealdred, assisté pour la traduction par Goeffroy, évêque de Coutances. La Noblesse, le Clergé et le Tiers-Etat sont représentés en signe du consentement des trois ordres de la société. Guillaume le Conquérant, ne pouvant pas parler anglais, semble montrer une certaine inquiétude, éventuellement de la colère, lorsque les Normands interprètent le cri des Anglais, signe d'acceptation du nouveau roi, comme un appel à la rébellion. S'en suivit un chaos au cours duquel la congrégation s'enfuit. Sur la bordure inférieure de la tapisserie, on peut voir les Normands à l'extérieur de l'Abbaye, saccageant Southwark. La légende indique : « *Ici, ils ont remis la couronne du Royaume à Guillaume* » et « *Et ici, les Anglais acclament le roi* ».



## Quatrième scène: Noël 1066

Lors de son couronnement, Guillaume avait choisi le lieu de construction de la Tour Blanche bâtie avec la célèbre pierre blanche importée de Caen. C'est grâce à ces fortifications qu'il a vaincu les résistances anglaises. La construction prochaine de la tour est annoncée par sa représentation sous forme d'esquisse. La légende finale, située entre les tourelles de la tour est écrite en anglais médiéval et dit « *L'issue sera heureuse, si Dieu le veut* ». Cette phrase est issue des annales concernant l'année 1066 de la Chronique Anglo-saxonne.

Une Main de Dieu (*Manus Dei*), identique à celle de la tapisserie de Bayeux (située au-dessus de l'abbaye de Westminster), est représentée pointant cette phrase énigmatique, qui peut, en effet, être interprétée différemment par les Anglais et les Normands.



Vous pouvez vous servir d' une grande sélection d'images sur :

<http://www.flickr.com/photos/alderneybayeuxtapestryfinale/>

Plus d'informations: [www.alderneybayeuxtapestry.com](http://www.alderneybayeuxtapestry.com)

Contacts de presse: Kate Russell: [j.kate@cwgsy.net](mailto:j.kate@cwgsy.net) Tel +44 1481 823366

Ilona Soane-Sands: [ilona@soanesands.com](mailto:ilona@soanesands.com) Tel +44 1481 823448 / +44 7781 101 957